UNITED
NATIONS

S

Security Council

Distr.
GENERAL

S/1994/657*
13 June 1994

ORIGINAL: ENGLISH

NOTE VERBALE DATED 2 JUNE 1994 FROM THE PERMANENT MISSION OF THE LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA TO THE UNITED NATIONS ADDRESSED TO THE SECRETARY-GENERAL

The Permanent Mission of the Libyan Arab Jamahiriya to the United Nations presents its compliments to the Secretary-General and has the honour to enclose herewith text of the joint declaration signed at Aouzou village on 13 May 1994 by the Great Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya and the Republic of Chad on the withdrawal of the Libyan administration and forces from the Aouzou Strip.

The Permanent Mission of the Libyan Arab Jamahiriya would be grateful if this joint declaration could be registered and deposited with the United Nations Secretariat and circulated as a document of the Security Council.

* Reissued for technical reasons.

Annex

[Original: Arabic, English and French]

Joint declaration dated 13 May 1994 by the Libyan Arab Jamahiriya and Chad on the withdrawal of the Libyan administration and forces from the Aouzou Strip

WHEREAS the International Court of Justice delivered on 3 February 1994 its judgment on the territorial dispute between the Great Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya and the Republic of Chad;

AND WHEREAS the Great Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya and the Republic of Chad signed on 4 April 1994 an Agreement concerning the practical modalities for the implementation of the Judgment of the International Court of Justice;

NOW THEREFORE, the Great Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya and the Republic of Chad hereby declare that the withdrawal of the Libyan administration and forces from the Aouzou Strip has been effected as of this day, thirtieth of May, nineteen hundred and ninety-four, to the satisfaction of both parties and monitored by the United Nations Aouzou Strip Observer Group.

Signed at Aouzou village on this day, thirtieth of May, nineteen hundred and ninety-four, corresponding to the nineteenth of Dhu'lhijjah, fourteen hundred and three.

For the Republic of Chad

(Signed) Abderrahman Izzo MISKINE
Ministry of the Interior and Security

For the Great Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya

(Signed) Mohamed Mahmud AL HIJAZI
Secretary of the General People's Committee for Justice and Public Security

Witnessed by:

(Signed) Colonel Mazlan BAHARUDDIN
Chief Military Observer
United Nations Aouzou Strip Observer Group